

# Ария Мартена

из оперы „ДВА СКУПЦА“

# Air de Martin

de l'opéra „LES DEUX AVARES“

Андре ГРЕТРИ  
André GRÉTRY  
(1741-1813)

Allegro

[mf]

Нар

Сво - ра род -  
Niè - ces, ne -

- НЫХ - эле - е о - тра - вы, эле - е о - тра - вы, я их го -  
- veux ra - ce haïs - sa - ble, ra - ce haïs - sa - ble, Cousins, pa -

- тов к чертям от - пра - вить, я их го - тов к чертям от -  
- rents al\_lez au dia - ble, Cousins, pa - rents al\_lez au

- пра - вить. О! мер - зост - ный на -  
dia - ble. Oh! Les mau - di - tes

-род, мер - зост - ный на - род, пус - кай сам дья - вол вас возь -  
*gens, les mau - di - tes gens, au dia - ble soient tous - les pa -*

- мет, пус - кай сам дья - вол вас возь - мет! О  
*- rents, Au dia - ble soient tous les pa - rents! Oh*

мер - зост - ный на - род, мер - зост - ный на -  
*les mau - di - tes gens, les mau - di - tes*

- род, пус - кай сам дья - вол вас возь мет, пус - кай сам дья - вол вас возь -  
*gens, Au dia - ble soient tous les pa - rents, Au dia - ble soient tous les pa -*

- мет, пус - кай сам дья - вол вас возь - мет, пус - кай сам дья - вол вас возь -  
*- rents, Au dia - ble soient tous les pa - rents, au dia - ble soient tous les pa -*

-мет!  
-rents!

[P] Andantino

Ко - вар - ны, как кош - ка, слов - но  
 Voy - ez и - не chat - te, и - ле

pp

кош - ка: чу - я, что мыш - ка за - скреб - лась, то - чит зуб - ки по - нем.  
 chat - te, la patte en l'air à l'oeil ar - dent guet - ter la sou - ris qui

-множ - ку, то - чит зуб - ки по - не - множ -  
 grat - te, Guet - ter la sou - ris qui grat

sempre pp

[pp] [P]

- ку, не от - во - дя от нор - ки глаз, не от - во - дя от нор - ки  
 - ле, El - le la guet - te dou - ce - ment, El - le la - guet - te dou - ce -

pp

глаз, не от - во - дя от нор - ки глаз, ко - вар - ных глаз, а ког - ти,  
 - ment, Tout dou - ce - ment, tout dou - ce - ment, Tout dou - ce - ment et pour cro-

*[P]*

*P dolce*

что - бы цап - нуть крош - ку, бед - няж - ку - крош - ку все вре - мя, все  
 - quer la pau - vre bê - te, la pau - vre bê - te, d'a - van - celle ai -

*espressivo*

вре - мя дер - жит на по - каз Так на - ша род - ня ждет  
 - guise, elle ai - gui - se ses dents. Ain - si les pa - rents ne

*[P]* *[cresc.]*

*pp* *f* *pp poco rinf.*

ми - га, толь - ко б на - пасть, толь - ко б на - пасть и до  
 guet - tent que le mo - ment, que le mo - ment De sau -

*[P]*

*pp rit. poco* *f* *pp*

нит - ки о - бо красть. Сво - ра род - ных - зле - е о -  
 - ler sur no - tre ar - gent. Nie - ces, ne - veux ra - ce hais -

*più lento* *[f]* *Tempo I*

*ppp* *[f]*

- тра - вы, эле - е от - ра - вы я их, го - тов к чер - тям от -  
 - sa - ble, ra - ce ha - is - sa - ble, Cou - sins, pa - rents al - les au

- пра - вить я их го - тов к чер - тям от - пра - вить.  
 dia - ble, Cou - sins, pa - rents al - les au dia - ble!

[p]  
 О, мер - зост - ный на - род, мер - зост - ный на -  
 Oh! les mau - di - les gens, les mau - di - les

- род, пус - кай сам дья - вол вас возь - мет, пус - кай сам  
 gens, Au dia - ble soient tous les pa - rents, au dia - ble

дья - вол вас возь - мет! О, мер - зост - ный на -  
 soient tous les pa - rents! Oh! les mau - di - les

40

-род, мерзостный народ, пускай сам  
*gens, les maudites gens, Au dia-ble*

*p f*

дьявол вас возьмет, пускай сам дьявол вас возь-  
*soient tous les parents, Au dia-ble soient tous les pa-*

*p f rinf.*

-мет, пускай сам дьявол вас возьмет, всех, всех вас возь-  
*-renis, Au dia-ble soient tous les parents, tous, tous les pa-*

*f f f f*

-мет!  
*-renis.*

*staccato sf ff*